

**WNEBOWZIECIE NAJŚWIETSZEJ MARYI PANNY /
ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY**

Maryja, przyjęła w swym sercu i ciele Słowo Boże. Przez całe życie ufała Bogu i Mu służyła, po czym z duszą i ciałem została wzięta do chwały nieba. Pokazała nam, że wierne wypełnianie woli Bożej otwiera niebo. Pamiętajmy jednak, jaka była droga Maryi do wniebowzięcia. Była to droga wiary, służby, miłości i ofiary. / Mary accepted the Word of God in Her heart and body, She trusted and served the Lord throughout Her life. She “was taken up to the glory of heaven with Her body and soul.” She showed us that fulfilling God’s will opens the gates of heaven.

XXI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME

Chcemy służyć Panu. Dlatego przychodzimy na Mszę Św., podczas której Jezus Chrystus obdarza nas Słowem, Ciałem i Krwią na życie wieczne. Św. Paweł podaje zasady życia rodzinnego, koncentrując uwagę na nauce o małżeństwie chrześcijańskim. Miłość małżonków powinna wzorować się na miłości Chrystusa do swojej Oblubienicy - Kościoła. Przyjmijmy dziś z wiarą zawartą w Ewangelii mowę eucharystyczną Jezusa: “Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, ma życie wieczne, a ja go wskrzeszę w dniu ostatecznym”. / Joshua calls Israelites to renew their commitment and loyalty to God. Paul tells that the bond of marriage is to be modeled on the love that Christ has for the Church. Faithful love and loyal commitment will stand firm in the face of adversity. Building loyalty takes work, it cannot be created by compulsion and force or by the kind of commitment that has a built-in escape hatch. We should remember that marriage is more than a commitment – it is also a covenant.

ZAPISY NA MSZE ŚWIĘTE OBOWIĄZKOWEwww.swjacek.ca

Zapraszamy Parafian do elektronicznego rejestrowania się poprzez *Flocknote* na Msze święte niedzielne (sobota godz. 17:00, niedziela godz. 8:30 (angielska), niedziela godz. 10:00 i niedziela godz. 12:00).

Rozpoczęcie zapisów w poniedziałek o godz 13.00.

Na Msze św. w tygodniu (od wtorku do piątku) nie trzeba się zapisywać wcześniej, jednak bardzo prosimy o zapisywanie się na listy, które są dostępne przy wejściu do Kościoła.

OBOWIĄZKOWE MASKI I DYSTANS 2 METRÓW

Każdy przebywający w kościele ma **obowiązek noszenia maski**, która dokładnie zakrywa nos, usta i brodę oraz zachowywania **2m dystansu**.

SPOWIEDŹ ŚWIĘTA

Możliwość spowiedzi świętej w sobotę i w niedzielę, 30 min przed każdą Mszą św. w kościele.

UROCYSTOŚĆ WNEBOWZIECIE NMP

W **środę, 15 sierpnia, Kościół katolicki na całym świecie obchodzi uroczystość Wniebowzięcie NMP**. W Polsce dzień ten wspominany jest też jako Matki Bożej Zwycięskiej czyli “cud nad Wisłą” na pamiątkę Bitwy Warszawskiej i zwycięstwa wojska polskiego nad bolszewikami w 1920 r. dzięki cudownej interwencji Maryi.

PATRONALNE ŚWIĘTO ZGROMADZENIA OO. OBLATÓW

Wniebowzięcie NMP jest patronalnym świętem Misjonarzy Oblatów z Prowincji Wniebowzięcia, zgromadzenia, do którego należą kapłani posługujący w naszej parafii. Oddajmy ich w tym dniu opiece Matki Najświętszej i módlmy się w intencji Zgromadzenia oraz o nowe, liczne i święte powołania.

ODPUST PARAFIALNY

W **niedzielę, 22 sierpnia**, obchodzimy odpust ku czci patrona parafii, świętego Jacka Odrowąża, którego liturgiczne wspomnienie przypada 17 sierpnia.

Warunki uzyskania odpustu: stan łaski uświęcającej, brak przywiązania do grzechu, przyjęcie Komunii Św. oraz modlitwa w intencjach Ojca Świętego.

**REGISTRATION FOR THE HOLY MASSES
IS MANDATORY**www.swjacek.ca

We are reopening on line registrations for weekend Masses (Saturday 5 pm, Sunday 8:30 am, Sunday 10:00 am and Sunday 12:00 pm) using *Flocknote*.

Registration is open on Monday at 1:00 pm

No advance registration is required for weekday Masses. However, we ask for the registration at the entrance to the Church.

MANDATORY MASKS & 2 METERS DISTANCE

In the church you **must wear a mask** that securely covers the nose, mouth, and chin **keep 2 meters distance**.

HOLY CONFESSION

Possibility of Holy Confession on Saturday and Sunday, 30 minutes before each Holy Mass in church.

PATRONAL FEAST OF MISSIONARY OBLATES

The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary (August 15) is the patronal feast of the Missionary Oblates of the Assumption Province, a congregation of priests serving in our parish. Through the intercession of Mary, let us pray for the intention of the Oblates and for new vocations.

PARISH FEAST

On **Sunday, August 22**, we celebrate patronal feast of the St. Hyacinth Parish. **Conditions for obtaining an indulgence:** the state of sanctifying grace, no attachment to sin, receiving Holy Communion. and prayer for the intentions of the Holy Father.

POPE’S PRAYER INTENTION FOR AUGUST: CHURCH ON THE WAY

Pope Francis releases the prayer intention for the month of August, inviting everyone to work for a transformation of the Church - a work that begins with “a reform of ourselves” through an experience of prayer, charity and service, inspired by the Holy Spirit.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**UROCYSTOŚĆ WNEBOWZIECIE NAJŚWIETSZEJ MARYI PANNY
ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY****Sobota / Saturday - August - 14 - sierpień, 2021**

17:00 Aby nasza braterska miłość spływała obficie na każdą napotkaną osobę - RN

Niedziela / Sunday - August - 15 - sierpień, 2021

8:30 For Parishioners

10:00 Dzięczny z prośbą o dalsze łaski dla Ojców Oblatów oraz o nowe powołania do zgromadzenia - ŻR

12:00 W intencji Ojczyzny i Polskich Żołnierzy oraz zmarłych członków SPK w latach 2020-2021

Wtorek / Tuesday - August - 17- sierpień, 2021**Wspomnienie św. Jacka, prezbitera**

19:00 Za ś.p.† Janinę i Czesława Czarnieckich - córka z rodziną

Środa / Wednesday - August - 18 - sierpień 2021

19:00 1) Dzięczny z prośbą o Boże błogosławieństwo dla Alexandry i Tylora w 3-cią rocznicę ślubu

2) O bł. Boże i opiekę Matki Bożej Różańcowej dla Elżbiety Czyżowicz z okazji urodzin - przyjaciele

3) Za ś.p.† Władysława i Stanisława Dycha - rodzina

4) Za ś.p.† Krystynę i Józefa Tarkowskich i wszystkich zmarłych z rodziny Szewe, Śniegów i Śmierzyńskich - syn z rodziną

5) Za ś.p.† Wojciecha Rudowicz w 5-tą rocznicę śmierci i za ś.p.† Jana Rudowicz - Zbyszek Ryś z rodziną

6) Za ś.p.† Własek Kroutil - Zbyszek Ryś z rodziną

7) Za ś.p.† Stanisława Franciszka - od mamy

8) Za ś.p.† Marię Starnowską

9) Za ś.p.† Wojciecha Tempere - od Magdaleny

10) dziękczynna za ocalenie życia córki z prośbą o dalsze łaski i opiekę Matki Bożej Różańcowej - rodzice

11) Za przyjaciół w podziękowaniu za wsparcie modlitewne - Elżbieta i Jurek

Czwartek / Thursday - August - 19 - sierpień, 2021

19:00 O łaskę wiary i zdrowie dla Eryka, Leszka i Filipa - mama

Piątek / Friday - August - 20 - sierpień, 2021

19:00 O łaskę zdrowia i Boże błogosławieństwo dla wnuków : Jakuba, Maji, Naomi, Angusa, Nolana, Williama - babcia

XXI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXI ORDINARY SUNDAY**ODPUST PARAFIALNY****Sobota / Saturday - August - 21 - sierpień, 2021**

17:00 Za ś.p.† Bronisława Milanowskiego, Helenę i Edwarda Kyc- córka z rodziną

Niedziela / Sunday - August - 22 - sierpień, 2021

8:30 For † Mary Trstenjak - from Zofia Fronc

10:00 Za Parafian - **Msza św. odpustowa**

12:00 Za ś.p.† Antoniego i Elżbietę Klasków

Wtorek / Tuesday - August - 24- sierpień, 2021

19:00 Za ś.p.† Irene i Pawła Znamirowskich - rodzina

Środa / Wednesday - August - 25 - sierpień 2021

19:00 1) Za ś.p.† Stanisława Franciszka - od mamy

2) Za ś.p.† Julię Świętałską - córka z rodziną

3) Za ś.p.† Marię i Henryka Rybickich - córka z rodziną

4) Za ś.p.† Barbarę Pietras - siostra z rodziną

5) Za żyjących i zmarłych członków okręgu Ottawskiego KPK

6) Dzięczny z prośbą o dalsze łaski i opiekę Matki Bożej Częstochowskiej

7) Dzięczny za zdane egzaminy

Czwartek / Thursday - August - 26- sierpień, 2021**Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej**

19:00 Dzięczny za wszelkie otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwa

Piątek / Friday - August - 27 - sierpień, 2021

19:00 W rocznicę ślubu i z okazji urodzin za Roberta i Katarzynę Kamińskich

**CHRZEST ŚWIĘTY**

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych dołączyli:

Janulewicz James Daniel**Mendoza John Matthew****Ho Ethane Andrei Vu****Karolczyk Shaw Everly Nicole**

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 1 sierpnia / Sunday, 1 August - \$ 3,288.75

Niedziela, 8 sierpnia / Sunday, 8 August - \$4,817.72

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$ 1,065,763

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$ 1,065,763

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>PASIEKA WISEŁKA Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe</p> <p>Wiktor Wawok 613-692-8210</p>	<p>REKLAMY ADVERTISEMENT</p>		<p>EWA HALINA BIELIŃSKI cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży</p> <p>Direct Travel Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4</p>	<p>McEVOY SHIELDS FUNERAL HOMES & CHAPELS</p> <p>DOMY POGRZEBOWE KAPLICE 1411 Hunt Club Rd. 613-737-7900 www.mcevoysields.com</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219</p> <p>drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com</p> <p>* Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy!</p> <p>722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service</p> <p>Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850 613-859-6084</p>	<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp</p> <p>wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu.</p> <p>ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najsmakowitsze i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters</p> <p>B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA Physiotherapy Clinic 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879</p> <p>Barbara Stefańska (RPT, MPhEd) Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i kooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial</p> <p>585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313</p> <p>1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747</p> <p>2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>	<p>Maria Dycha Courtier immobilier</p> <p>819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca</p> <p>ROYAL LEPAGE Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director</p> <p>515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario Dorota Turlejska 613.276.3363 dorota@uplawed.com</p> <p>UPLAWED Professional Co Real Estate & Estate Law www.uplawed.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>J & J WINE Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny</p> <p>1-1574 Walkley Rd. (obok License biuro) 613-521-9489 Jola & Jan</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe</p> <p>Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.(C) LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services</p> <p>Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</p> <p>Paul Czarn REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA</p> <p>DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>	
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant</p> <p>Accounting and tax services for businesses and individuals</p> <p>613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST</p> <p>Kupno · Sprzedaż · Wynajem</p> <p>Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI DENTIST 613-828-2277 B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>		<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mortgages • Loans • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Personal & Business Accounts 		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924</p> <p>2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	